



Messerschmitt Bf109G-6/14 `HARTMANN` w/FIGURE

Hasegawa
Hobby kits

07447 1:48 メッサーシュミット Bf109G-6/14 “ハルトマン” w/フィギュア

Bf109G型は連合軍側が続々と新鋭機を繰り出してきたため、一年とたたず旧式化したF型に変わり開発されたタイプです。開発における留意点としては速度、火力、防弾装備の向上、そして与圧キャビンの実用化、また広く任務に適応するための専用装備のキット化も考えられていました。機体そのものは空力的に完成の域にあったF型をそのまま受け継ぎ、エンジン、内部装備、細部に変更を加えた程度で、改修の手間も少ないせいか開発着手から3ヶ月後の1941年10月には先行量産型のG-0型が完成しました。1943年に入ると連合軍軍用機の防弾装備も向上し機首のMG17(7.92mm)機銃では効果がないことが明らかになります。そこでMG17機銃からMG131(13mm)機銃に強化したタイプが作られました。それぞれ与圧キャビン付の高高度戦闘機型がG-5型、非与圧キャビンの中高度戦闘機型がG-6型と呼ばれました。特徴としては機銃の空葉莢排出筒をクリアするために円形のバルジが機首上面に大きく張り

出しています。またG-6は戦争の激化や航空機生産のピークと重なったこともあって、1万機以上も生産されました。これはBf109全型式をつうじて最高の量産数を記録しています。しかしG-6型も旧式化するのにそれほど時間を要しませんでした。また後継機の開発も遅れたため、より手軽な方法でG-6型を急速再生することになったのです。エンジンをMW50パワーブースト・システム併用のDB605AMに換装し96オクタンのC3燃料を使うというものでG-14型と呼ばれました。G-14型は新規生産の他にG-6型からの再生機も多く外型も多種のバリエーションがあります。その中でもエルラ・ハウベと大型垂直尾翼は最も標準的な特徴でした。

《G-6型 データ》乗員：1名、全長：9.06m、全幅：9.76m、全高：2.5m、全備重量：3,148kg、エンジン：DB605A(離昇出力1,475Hp)、最高速度：621km/h、固定武装：MG131 13mm 機関銃 ×2、MG151/20 20mm 機関砲 ×1

The Messerschmitt Bf109G-5 and G-6 fighters were produced in parallel and were pressurized and non pressurized versions of the same Bf109 variant. Of the two, the 109G-6 was the most widely produced and remained in first line service until the end of the conflict. The only external difference initially between the G-5 and G-6 were the small fresh air intakes found on either side of the windscreen of the non pressurized G-6. More than 10,000 G-6 aircraft were produced during the war, making it the most widely produced of all 109 variants. Due to the many different versions of the Bf109G, there was much confusion during production. A special Fighter Production Committee was formed to deal with the bottlenecks that plagued its production. The G-14 followed the G-6 in produc-

tion and was the first result of the Fighter Committee's initial attempt to rationalize the many variants of the 109G, inhibiting maximum production. The G-14 was standardized with the larger, taller wooden fin and rudder, the Erla Haube canopy and the DB605AM(with MW50) engine. The vast majority of the G-14's produced had the drop tank rack and were designated the Bf109G-14/R-3.

G-6 DATA: Crew one; Length: 9.06m; Wingspan: 9.76m; Height: 2.5m; Max Gross Weight: 3,148kg; Engine: DB605A (rated at 1,475hp at takeoff); Range: 997.5km; Maxspeed: 621km/h; Armament: MG131 13mm machine gun x2; MG151/20 20mm cannon x1

エーリッヒ・アルフレート・ハルトマン 1922年4月19日 - 1993年9月20日

エーリッヒ・アルフレート・ハルトマンは1922年4月19日にヴェルテンベルクのヴァイザッハで医者の子として生まれました。幼少時は、医師である父親の

1940年、高等学校を卒業すると父親と同じように医者になることを考えましたが、連日のようにラジオや新聞で流れる戦闘機隊の活躍にハルトマンは戦闘機パイ

1942年10月14日、配属されて間もない頃、敵機と初めて遭遇したハルトマンは自身を見失いパニックに陥ってしまいました。僚機であるロスマンの機体を見失い、

1944年に入っても快進撃は衰えることなくつづき、3月には1日で10機を撃墜するなど累計スコアが200機を越えていました。4月には柏葉付騎士鉄十字章

1945年3月には大尉に昇進、Me262の転換教育を受けるも、すぐにJG52へ戻り4月には350機を撃墜、翌5月8日に352機のスコアを記録しました。しかし、

1955年、ようやく西ドイツに帰国、妻ウルスラと再会し地獄の西ドイツ空軍へ入隊、アメリカ軍の下、飛行訓練を再開すると、その後、ブラックチャーリップの描かれた

約800回の戦闘を行い、一度も負傷せず、そして僚機に一人の戦死者を出すこともありませんでした。「黒い悪魔」と呼ばれていた男は、そのイメージとはほど遠く、

Erich Alfred Hartmann (April 19, 1922 - September 20, 1993)

Erich Alfred Hartmann was born the oldest son of a doctor in Weissach, in the German region of Württemberg on April 19, 1922. Hartmann spent his early childhood in Changsha, a city on the Yangtze River in China, when his father began practicing medicine there. In 1928, the outbreak of the Chinese Civil War led Hartmann's mother to evacuate the country with young Erich and his younger brother, and the three barely made it home to Germany alive.

Back in Germany, his mother qualified for a light aircraft pilot's license. Some years later, she set up a glider school that went on to train many young pilots, including Hartmann himself, who got a glider pilot's license at the age of 14 and whose amazing piloting skills and charisma were a big draw for new students.

Graduating from high school in 1940, Hartmann originally planned to follow in his father's footsteps to become a doctor, but the thrilling news accounts of the actions of Luftwaffe fighter units constantly broadcast on the radio at the time led him to instead begin dreaming of becoming a fighter pilot. He joined the Luftwaffe in March of that year, and began a two-year program of pilot training. During aerial marksmanship qualification in June 1942, he scored hits on his target with an astonishing 24 out of the 50 bullets with which his Messerschmitt Bf109 was armed for the test. Upon completion of his training, he was promoted to Lieutenant (Second Lieutenant).

In October 1942, Hartmann was assigned to Staffel 7, Gruppe III of the elite Jagdgeschwader 52 (52nd Fighter Wing) operating on the Eastern Front. Due both to his being the youngest pilot in his unit as well as to his youthful appearance, he was soon nicknamed "Bubi" (a colloquial German term of endearment for young boys roughly equivalent to "Kid"). As a rookie, Hartmann's combat skills were honed by being teamed up in Rotten (the Rotte leader/wingman "element" was a two-plane Luftwaffe tactical unit) as a wingman for veteran pilots. His first Rotte leader was Oberfeldwebel (Sergeant) Edmund Rossmann, JG52's top-scoring ace (93 kills).

On October 14, 1942, while flying a mission soon after his arrival at the unit, Hartmann lost his composure when he encountered enemy aircraft for the first time. In his confusion, he lost sight of Rossmann, then mistook his Rotte leader for an enemy aircraft from which he furiously attempted to escape, burning through his own fuel supply in the process and eventually being forced to crash-land. As punishment, he was ordered to perform ground crew duties for three days, but this turned out to be a valuable learning experience for him. Twenty-two days later, on November 5, he scored his long-hoped-for first victory. Taking off that day as the member of a four-plane Schwarm, Hartmann spotted a Soviet formation of LaGG-3 fighters and Ilyushin Il-2 "Sturmovik" ground-attack aircraft east of the city of Digora (a Schwarm was a Luftwaffe tactical unit consisting of two Rotten typically flying in a mutually supporting "finger-four" formation, with one Rotte functioning as the "wingman" to the other Rotte's "leader"). Hartmann's Schwarm immediately split into two Rotten and commenced a steep diving attack. The armor plating of the Sturmovik was capable of withstanding even 20mm cannon fire, but when Hartmann came around for a second attack run on the formation, he pressed in his attack from the rear of one of the Sturmoviks, aiming at its thinly armored oil cooler area. Taking hits, the Soviet plane trailed smoke and was soon enveloped in flames before exploding in midair. Pressed in close to its target, Hartmann's aircraft was damaged by the explosion. Once again Hartmann was forced to make an emergency landing, but this time around he had at least kept his composure.

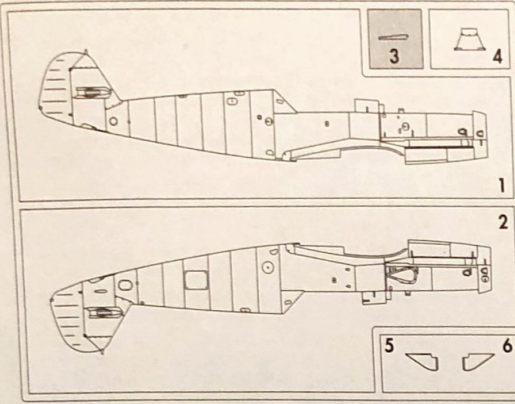
As Hartmann gained experience and knowledge, he began developing his trademark "See - Decide - Attack - Break" aerial combat tactics. With the commencement of the Battle of Kursk on July 5, 1943, he was given plenty of opportunities to put that tactic to work, and his kill score accelerated accordingly. In July alone he scored 41 kills, a feat he topped by destroying a further 49 Soviet aircraft in August. His total score reached 100 during September, and 150 during October, when he was given command of 9/JG52 (Staffel 9 of JG52) and awarded the Ritterkreuz des Eisernen Kreuzes (Knight's Cross of the Iron Cross). As 1944 began, Hartmann's pace remained relentless. In March, he shot down ten aircraft in a single day, and his total score passed 200. In April, he was awarded the Knight's Cross of the Iron Cross with Oak Leaves; in July, with his score standing at 239, he was awarded the Knight's Cross of the Iron Cross with Oak Leaves and Swords; and in August, with his score having reached 300, he was honored with the Knight's Cross of the Iron Cross with Oak Leaves, Swords and Diamonds. Hartmann's preferred mount at the time was a Messerschmitt Bf109G-14 with a black propeller spinner and a stylized geometrical black "tulip" scheme of black spikes painted around the engine cowling and radiating toward the rear of the plane - a paint scheme which prompted the Soviets to nickname the plane's pilot "The Black Devil". On the fuselage of his plane, next to the cockpit, Hartmann painted a red heart device with "Usch" - his nickname for his wife Ursula - written on it in white lettering.

In March 1945, Hartmann was promoted to Kapitän (Captain). While he was undergoing familiarization training on the Me262 jet fighter, he was recalled to duty with JG52, where his score reached 350 by April. On May 8, he scored his 352nd and final victory. This was also the day on which Germany formally surrendered to the Allies. With Soviet forces closing in on his unit's base in Czechoslovakia, Hartmann was ordered to fly to Dortmund to surrender to the British. However, conflicted by the thought of abandoning the base's German community of some 2,000 servicemen, dependents and other civilians to their fate, Hartmann instead opted to surrender to nearby American forces. Nevertheless, as part of agreements reached among the victorious Allies, Hartmann was handed over to the Soviet Union, where he would spend 10 hellish years in prisoner of war camps.

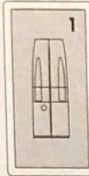
In 1955, Hartmann was finally able to return home to his wife Ursula in what was now West Germany. Reuniting with his wife Ursula, he joined the Luftwaffe air arm of the West German Bundeswehr and began flight training anew under American instruction. In West German service, he flew an F-86 emblazoned with his legendary "black tulip" device around the air intake at the plane's nose. He held various commands in the postwar Luftwaffe, and was promoted to Oberst (full Colonel) in 1968. He retired from military service on September 30, 1970 at the age of 48. He led a low-profile life post-retirement, passing away peacefully on September 20, 1993 at the age of 71 in the town of Weil im Schönbuch in the southern German district of Boblingen. During his wartime career, Hartmann participated in over 800 combat engagements without once suffering injury or losing a wingman. But the man called "The Black Devil" did not live up to that nickname in his personal life. Those close to him knew him as a considerate friend and responsible worker with a gentle personality. At the young age of 23, Hartmann became the highest-scoring ace in history, setting a victory record unlikely to ever be broken.

★ デカールをはってください。 APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHEND APPLIQUER DECALCOMANIE APPLICARE DECALCOMANIE PONER CALCOMANIA 貼上水彩紙
✂️ 穴をあけてください。 OPEN HOLE OFFNEN FAIRE UN TROU FORO APERTO HACER AGUJERO 穿孔
✂️ 切り取ってください。 REMOVE ENTERNEN RETIRER SEPARARE CORTAR 切去
x2 2組つくってください。 WIRD DOPELT BENÖTIGT DEUX SETS NECESSAIRES NECESSARIE 2 SERIE SE NECESITAN DOS PIEZAS 同様の制作二組
02 塗装図の番号です。 PAINTING SCHEME NUMBER LACKIERESCHEMAMUMMER NUMÉROS DE LA LISTE DE PEINTURES NUMERO DELLO SCHEMA DI VERNICIATURA PINTAR ESQUEMA NUMERO 這是塗裝圖的號碼

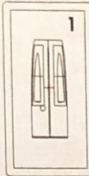
(A)



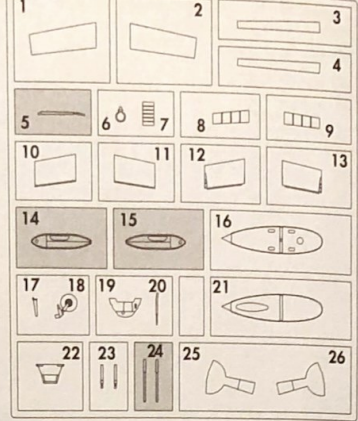
(B)



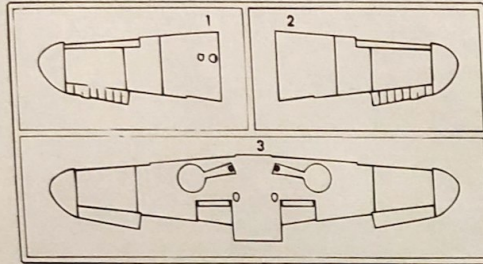
(E)



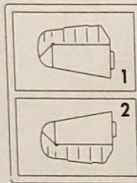
(F)



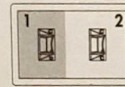
(C)



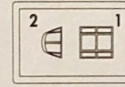
(G)



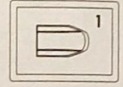
(M)



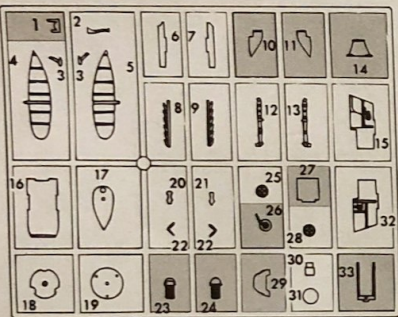
(Q)



(R)



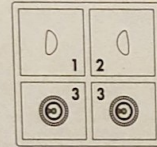
(D)



(N)



(L)



この部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
Partes para no usar.
不需要使用的部件

(UR1)



For Japanese use only.

■部品請求をされる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込みたい。

※ハセガワはご本人の同意がある場合を除き、個人情報をご第三者に開示することはありません。

●1部品請求カード1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

— 部品請求カード —

07447 1:48 メッセージシュミット Bf109G-6/14 "ハルトマン" W/フィギュア

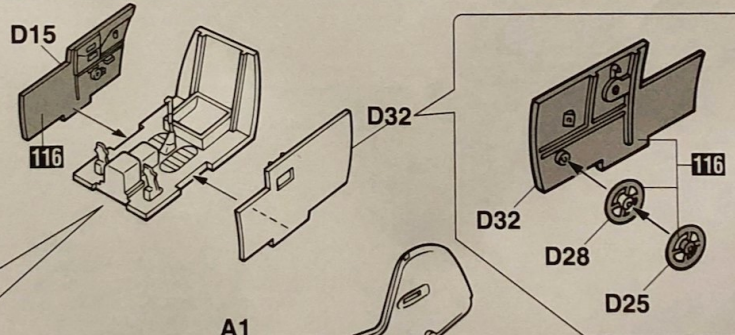
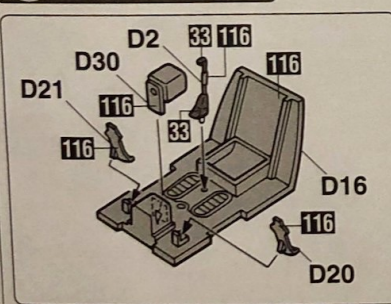
部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかきこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込み下さい。

A 部品.....	800円	L 部品.....	600円
B 部品.....	500円	M 部品.....	500円
C 部品.....	700円	N 部品.....	500円
D 部品.....	700円	Q 部品.....	500円
E 部品.....	500円	R 部品.....	500円
F 部品.....	700円	デカール.....	1100円
G 部品.....	500円	UR1部品(ハルトマンフィギュア).....	1500円

1702

ART No. 07447

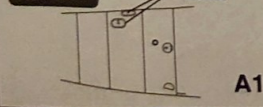
1 コックピットの組み立て
Cockpit Assembly



2 胴体の組み立て
Fuselage Assembly

凹線を開閉接着剤などで埋めて消してください。
Fill recessed panel lines with CA glue or putty and plain the surface to erase them.

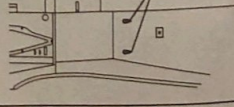
側面図
side view



A1

接着しないでください。
DO NOT CEMENT

側面図
side view

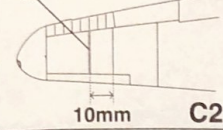


A2

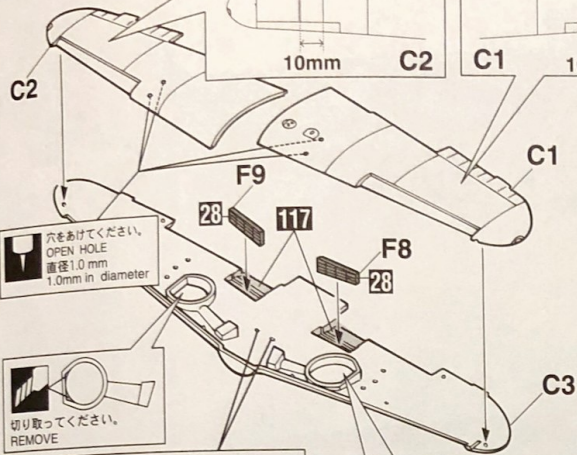
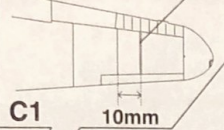
切り取ってください。
REMOVE
のみ
Only

3 主翼の組み立て Main Wing Assembly

この部分に凹線を入れてください。
Engrave panel lines.



この部分に凹線を入れてください。
Engrave panel lines.



穴をあけてください。
OPEN HOLE
直径1.0mm
1.0mm in diameter

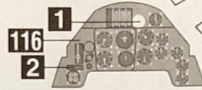
切り取ってください。
REMOVE

ドロップタンクを取り付ける
場合のみ、穴をあけてください。
Please make a hole, only
when you attach a drop tanks.

切り取ってください。
REMOVE

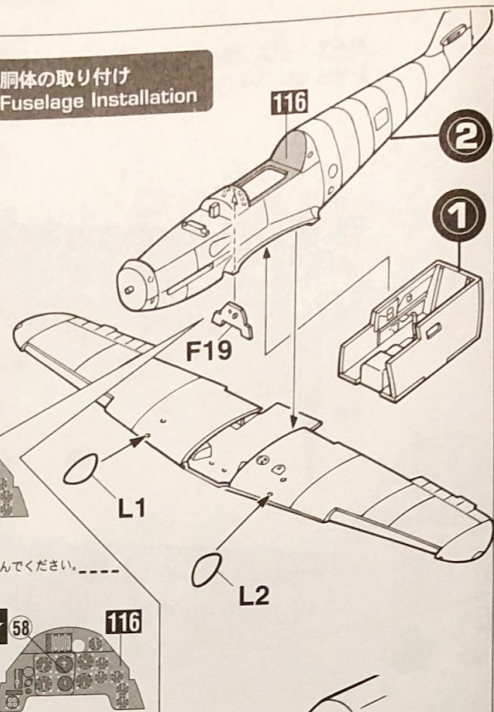
4 胴体の取り付け Fuselage Installation

計器盤
Instrument panel

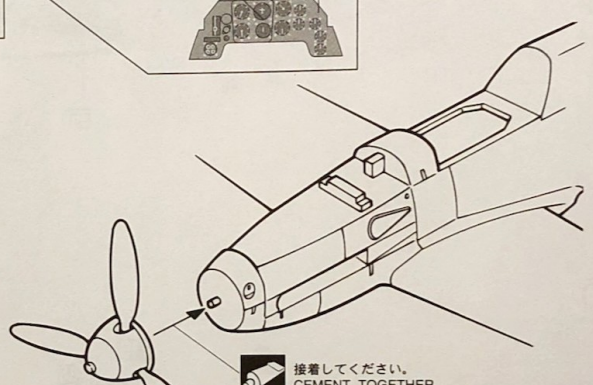
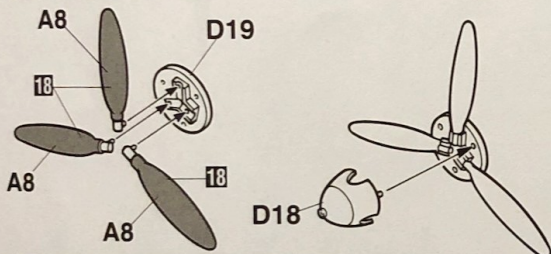


どちらかを選んでください。
OPTIONAL

デカールをはってください。
APPLY DECAL

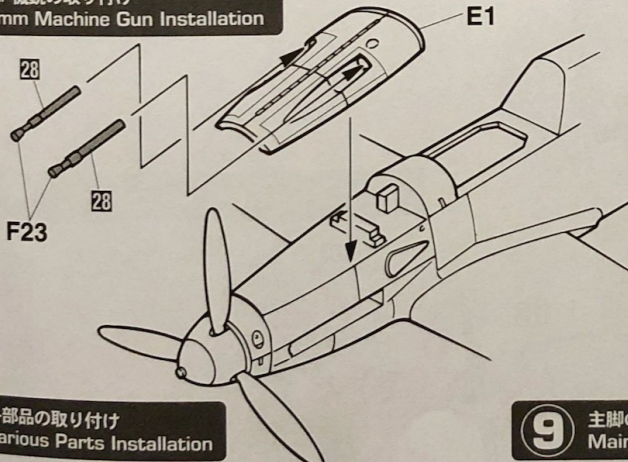


5 プロペラの組み立て Propeller Assembly

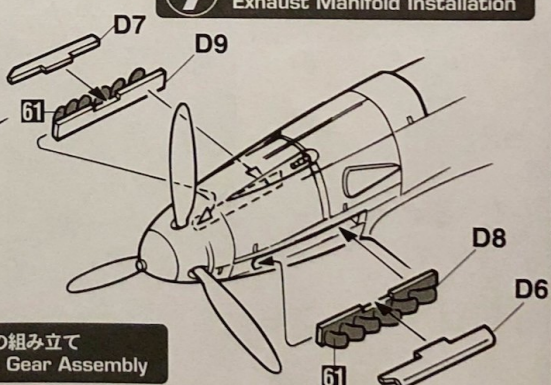


接着してください。
CEMENT TOGETHER

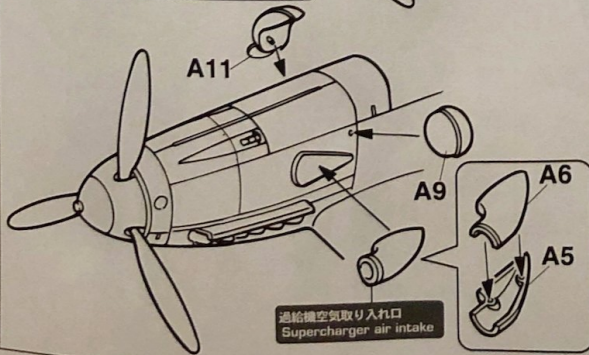
6 13mm 機銃の取り付け 13mm Machine Gun Installation



7 排気管の取り付け Exhaust Manifold Installation



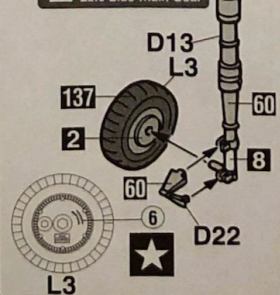
8 各部品の取り付け Various Parts Installation



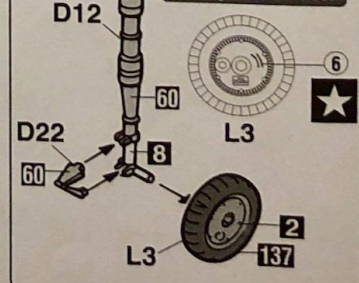
過給機空気取り入れ口
Supercharger air intake

9 主脚の組み立て Main Gear Assembly

L 左主脚
Left Side main Gear



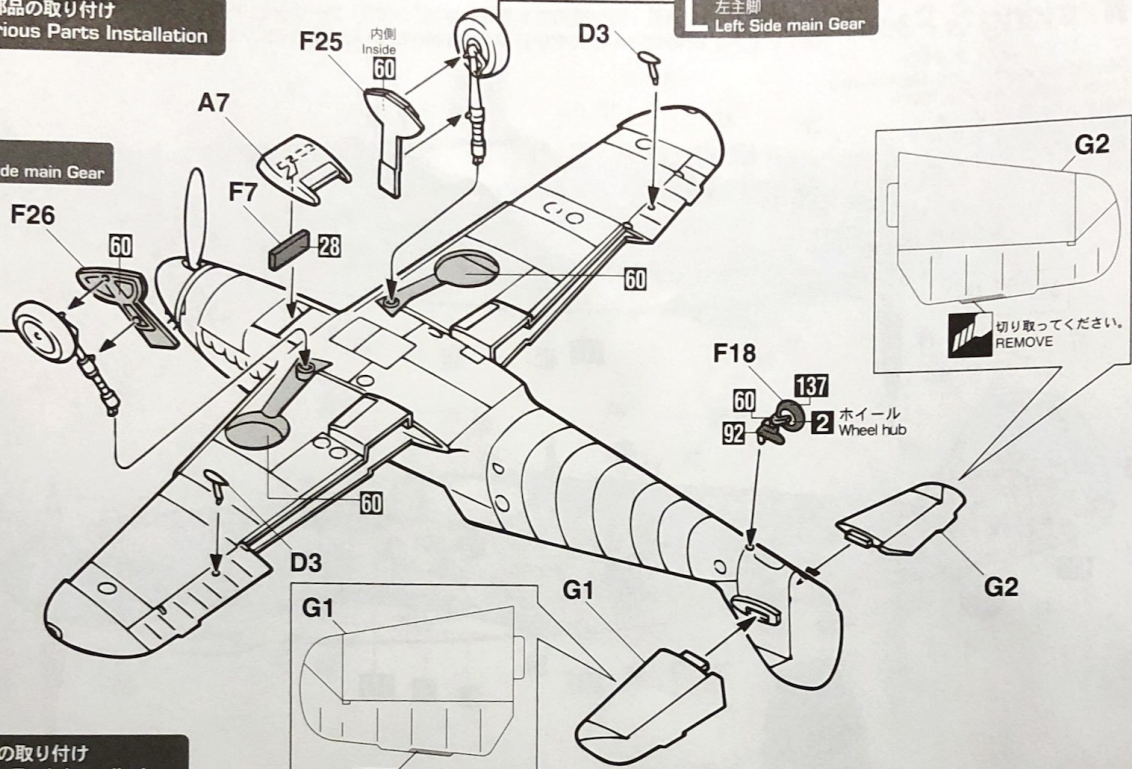
R 右主脚
Right Side main Gear



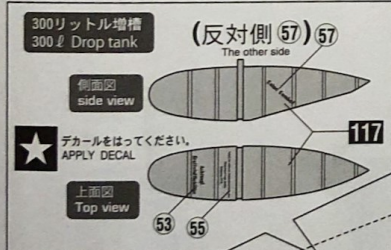
10 各部品の取り付け
Various Parts Installation

R 右主脚
Right Side main Gear

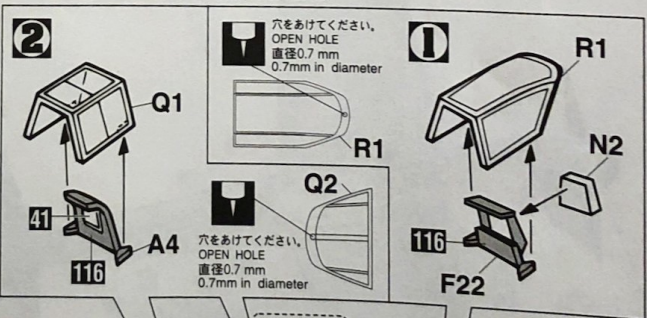
L 左主脚
Left Side main Gear



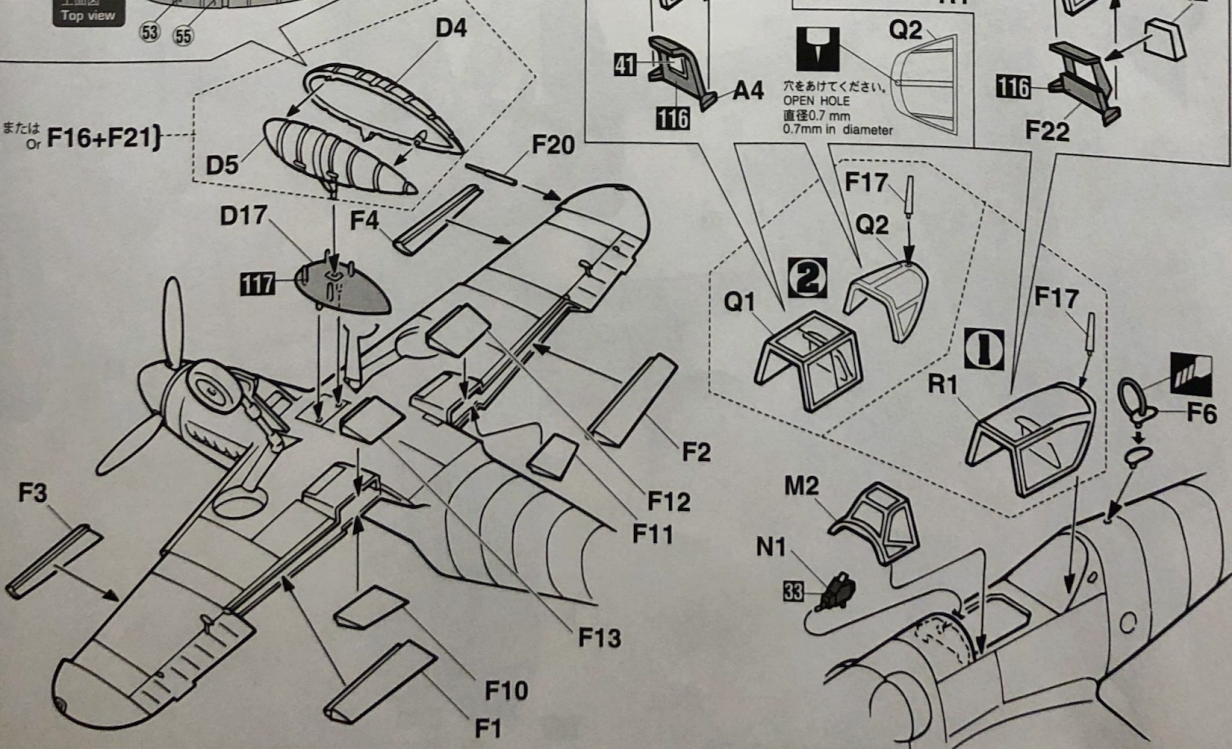
11 増槽の取り付け
Drop Tank Installation



12 キャンピの取り付け
Canopy Installation



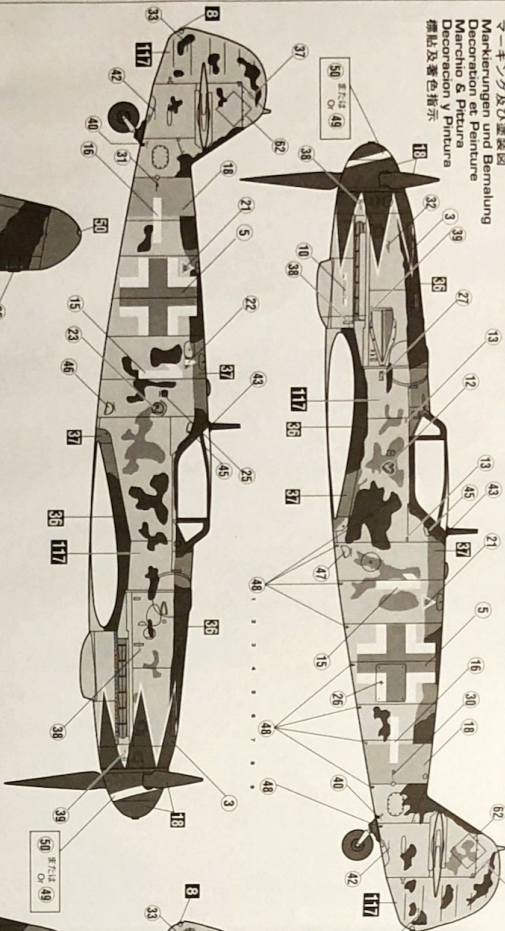
(または Or F16+F21)



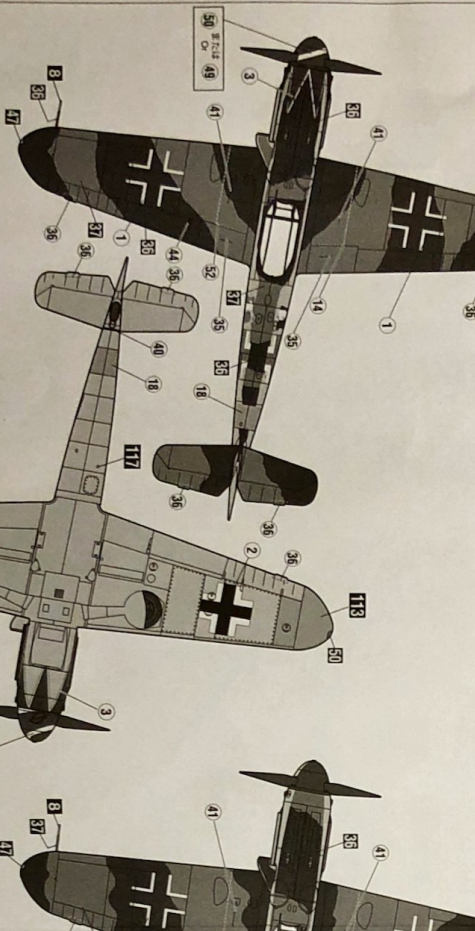
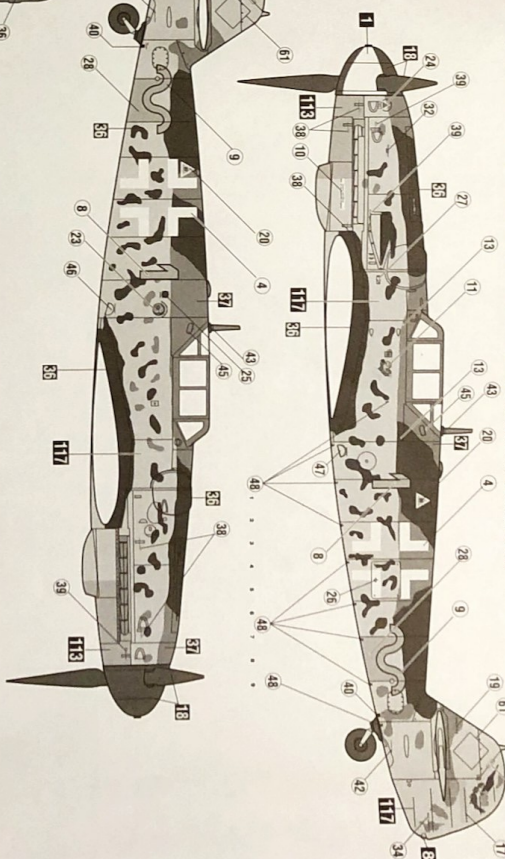
Marking & Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchion et Peinture
 Decoraion y Pintura
 標記及着色指示

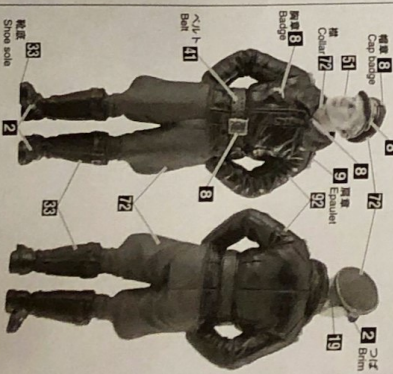
1 G-14型 第52戦闘航空団 第4中隊 中隊長 エーリッヒ ハルトマン中尉 乗機 1944年11月
 Bf109G-14 J/JG52, Staffelfkapitan Oberleutnant Erich Hartmann, November 1944



2 G-6型 第52戦闘航空団 第9中隊 中隊長 エーリッヒ ハルトマン中尉 乗機 1943年10月
 Bf109G-6 J/JG52, Staffelfkapitan Oberleutnant Erich Hartmann, October 1943



“エーリッヒ ハルトマン” “Erich Hartmann”



◆ 貼る指示のないデカールはご自由にお使いください。
 ◆ Decals without placement instructions may be used freely.

◆ この塗装図は1/48スケールを、前面80%、上下面50%に縮小してあります。
 ◆ This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 50% in the top and bottom views from 1/48 scale.

1	H1	ホワイト(白)	WHITE
2	H2	ブラック(黒)	BLACK
3	H3	シルバー(銀)	SILVER
4	H4	ゴールド(金)	GOLD
16	H66	RLM70ブラックグリーン	RLM70 BLACK GREEN
19	H66	サンディブラウン	SANDY BROWN
23	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック	FLAT BLACK
35	H68	RLM74グレーグリーン	RLM74 GRAY GREEN
37	H69	RLM75グレーバイオレット	RLM75 GRAY VIOLET
41	H47	レッドブラウン	RED BROWN
47	H90	クリアレッド	CLEAR RED
50	H93	クリアブルー	CLEAR BLUE
51	H44	薄茶色	FLESH

50	H70	RLM02グレー	RLM02 GRAY
51	H76	焼鉄色	BURNT IRON
72	H56	ミディアムブルー	MEDIUM BLUE
92		セグロスブラック	SEMI GROSS BLACK
118		RLM04イエロー	RLM04 YELLOW
116		RLM66ブラックグレー	RLM66 BLACK GRAY
117		RLM76ライトブルー	RLM76 LIGHT BLUE
137	H77	タイヤブラック	TIRE BLACK

このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。

塗料指定の 1 は GSIクレオス・Mr. カラー、H1 は水性ホビーカラーの番号です。H1 は H1 3) in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while 1 is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H1) bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous - Hobby - Color von GSI Creos, während 1 den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

Sur le guide de peinture, H1) correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que 1 correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1) nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre 1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H1) en indicaciones de pintado. Este es el número de GSI Creos Aqueous Hobby Color, mientras 1 es el de Mr. Color. El pegamento no está incluido en el kit.

H1) 這個標色指示是代表 GSI Creos 出品水性模型漆的編號，而 1 則代表 GSI Creos 出品的樹脂系模型漆的編號，這份套件並沒有包括膠水。

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.
- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

▶ 動画でご紹介
Featured in the video

- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■レジン部品の洗浄及び接着について ■Cleaning and assembly resin parts for use

1. 台所用中性洗剤でパーツを洗浄します。細かい凹凸の部分は歯ブラシ等を使って入念に洗浄します。

2. Parts should be primed within 30 minutes of degreasing with detergent, using any good resin primer.

3. Parts holes in the resin are too shallow and require a tooth brush to get into crevices and indentations, to remove any mold release agent, grease or oil.

4. Large parts should be positioned and held together with cellophane tape, then glued with CA.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vorwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die getriebenen Plastikteilen sollten zentriert und wogegenwärtig werden, um zu verhindern, daß Kleinteile beim Spielen darin entstehen.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamblaje, lea cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Monte y tire las piezas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No empiece nunca cemento ni pintura cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFETUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Détacher et jeter les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立之前務請先看清此說明。

- 請先看清楚說明圖，把膠全體的程序之後才進入組件。
- 請力膠和塗料請用塑膠專用者，食品的空殼請勿不讓小孩子帶在眼上，誤食。
- 強力膠塗料不可在火附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice sufficiente adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

“WARNING” FUNCTIONAL SHARP POINTS
 “WARNING” SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 “Avvertimento” Punti essenziali de funzionamento
 “ATTENZIONE” PARTI MOLTO ACUMINATE
 “AVISO” PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

* 組み立てる前に必ずお読みください。
 * 12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルでは、作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頃から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はきれいにとり取っている所が必ずありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さな子供の場合は注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さな子供の場合は注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
 * 締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
 * 火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入らないでください。
 * 塗料は目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
 * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS.
 * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMA DELLE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBET KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS AS.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΑΤΑΜΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

(株) 八セガワ
 静岡県焼津市八橋3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
 3-1-2 Yagusa, Yaizu, Shizuoka. 425-8711 Japan.

ハセガワ新製品情報
 ハセガワ ウェブサイト
<http://www.hasegawa-model.co.jp>

© PRINTED IN JAPAN. 2017.02 (N) SUZ